



## PARTNER COORDINADOR

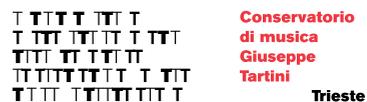


OBČINA PIRAN  
COMUNE DI PIRANO

## PARTNERS DEL PROYECTO



ASSOCIAZIONE  
COMUNITÀ DEGLI ITALIANI PIRANO  
ZDRUŽENJE  
SKUPNOST ITALIJANOV PIRAN  
**Giuseppe Tartini**



# Interreg



UNIONE EUROPEA  
EVROPSKA UNIJA

## ITALIA-SLOVENIJA



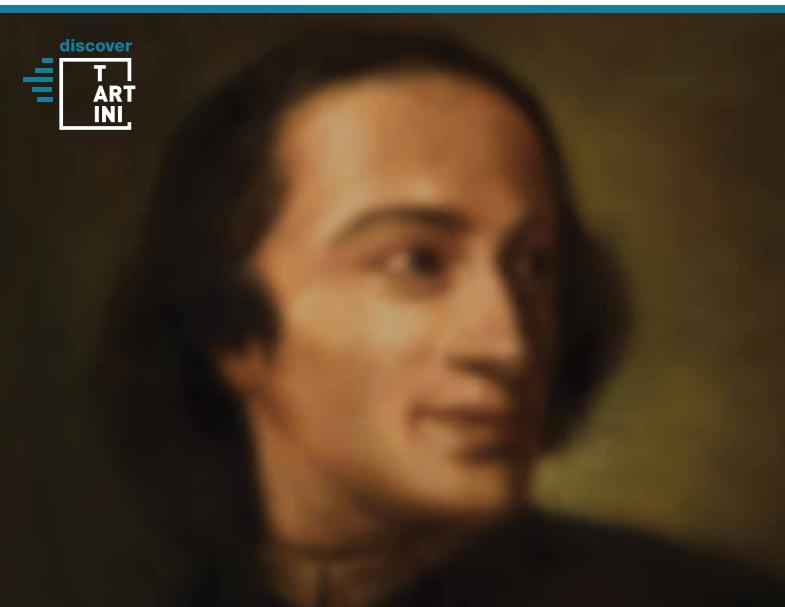
### tARTini

Progetto standard co-finanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale  
Standardni projekt sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj

## EL PROYECTO

“TARTini” (Itinerario cultural dedicado a Giuseppe Tartini) tiene como objetivo preservar, desarrollar y promover el patrimonio cultural del famoso compositor y violinista nacido en Piran en 1692 quien, además, fue científico, tecnólogo y maestro de fama e importancia a nivel europeo.

Partners italianos y eslovenos han trabajado conjuntamente para revalorizar este patrimonio cultural internacional mediante la creación de una nueva ruta transfronteriza de turismo cultural, en un proyecto co-financiado por el programa INTERREG en el marco de la política de desarrollo regional de la Unión Europea.



## POR QUÉ GIUSEPPE TARTINI

En los últimos años de la República de Venecia, la “Escuela de las Naciones”, creada por Tartini en Padua, formó a alumnos de toda Europa y más allá, procedentes de todos los lugares, incluso de la isla de Java. Desde España a las cortes alemanas, de Praga a San Petersburgo, pasando por la nobleza checa y croata, Inglaterra y Francia, la red internacional de admiradores del Maestro difundió su estilo musical en teatros, iglesias, academias y círculos de aficionados, lo que contribuyó a la fundación de la identidad musical clásica europea.

DURACIÓN **29** meses

PRESUPUESTO **1.3** millones de euros

PARTNERS **6** Italia-Eslovenia

## CONTACTOS

Socio Principal  
**Občina Piran**

Alenka Popič Alenka.Popic@piran.si

Responsable de Comunicaciones  
**Central European Initiative (CEI)**

Ugo Poli poli@cei.int / Olga Sotorrio sotorrio@cei.int

## SÍGUENOS

@DiscoverTartini #DiscoverTartini

linkedin.com/DiscoverTartini

facebook.com/DiscoverTartini

[www.ita-slo.eu/tARTini](http://www.ita-slo.eu/tARTini)

# DESCUBRE TARTINI

Un viaje para descubrir los lugares, la música y las obras maestras de Giuseppe Tartini, el Maestro de las Naciones a través de los archivos digitales de documentos, cartas, partituras, registros antiguos y recientes de sus composiciones

[www.discovertartini.eu](http://www.discovertartini.eu)

## ARCHIVOS MUSICALES

Esta sección del sitio web [discovertartini.eu](http://discovertartini.eu) ofrece una amplia documentación original, testimonios históricos y materiales inéditos de los museos de Piran y Trieste, lo que permite una visión directa del patrimonio cultural de Tartini. La colección de manuscritos originales, la digitalización de las composiciones de Tartini, la grabación en audio y vídeo de la interpretación actual de sus piezas con instrumentos históricos... Una nueva perspectiva para la investigación académica sobre Giuseppe Tartini y sus instrumentos históricos patrimoniales, los estudios y la colección de fuentes iconográficas y biográficas, junto con el catálogo temático de sus composiciones, abren una nueva perspectiva a los estudios sobre Giuseppe Tartini y su patrimonio.

## EL EPISTOLARIO

Las cartas de Giuseppe Tartini a amigos y admiradores, intelectuales y músicos europeos, junto con algunas de sus respuestas, revelan la contribución de este gran intelectual del siglo XVIII a la cultura de su época en el campo de la música y más allá. Junto a las charlas sobre la física acústica o la ciencia de la armonía, se presentan visiones de la vida cotidiana: La pasión de Tartini por el chocolate, la petición de medias para su mujer o de tela para sus camisas...

El sitio web contiene la mayoría de las cartas más significativas, con los textos originales en italiano. Gracias al proyecto INTERREG, toda la colección se publica en tres idiomas (italiano, esloveno e inglés) en el volumen: *Giuseppe Tartini. Cartas y documentos*, editados por Giorgia Malagò (Trieste, EUT, 2019).

EXPLORA LA RUTA DE TARTINI Y  
DESCUBRA LAS AVENTURAS DE  
**TARTINI JUNIOR**  
¡A través de la aplicación Descubre Tartini!

ITALIA



Padua



Venecia

Mar Adriático



Piran



Trieste



Liubliana

ESLOVENIA

## DESCUBRE TARTINI

La marca del nuevo itinerario que recorre las obras y lugares tartinianos de Piran a Padua y de Ljubljana a Trieste, ofrece a estudiosos, entusiastas y turistas el libre acceso a su patrimonio musical y literario con:

1. El sitio web [www.discovertartini.eu](http://www.discovertartini.eu) acompaña a los visitantes al descubrimiento de Giuseppe Tartini navegando entre archivos digitales, un motor de búsqueda musical, así como cartas, científicas y escritas educativas, la guía de los museos y lugares de Tartini, e información sobre las bellezas del territorio.
2. La renovada Casa Tartini en Piran como espacio de exposición y estudio del patrimonio cultural del Maestro, incluyendo el itinerario del museo multimedia.
3. La ruta transfronteriza de Tartini, que conecta los lugares entre Piran y Padua donde nació, amó, vivió y trabajó Tartini, y fascinantes círculos culturales de toda Europa.
4. Un plan transfronterizo para la conservación y promoción del patrimonio de Tartini, que será implementado por sectores públicos y privados activos en la zona.

## A LO LARGO DE LOS PASOS DE UNA VIDA: LA RUTA DE TARTINI

Giuseppe Tartini dejó Piran y viajó mucho para estudiar, investigar y actuar antes de mudarse a Padua. Tres rutas invitan a los visitantes a visitar los lugares de Giuseppe Tartini en Italia y Eslovenia.

La Ruta “Siguiendo los pasos de la vida de Tartini”, comienza en el lugar de nacimiento de Tartini en Piran, ahora abierto al público y su estatua en la plaza principal, hasta Padua donde se convirtió en solista de violín de la Basílica de Sant’Antonio y fundó su Escuela de las Naciones, donde enseñó a cientos de alumnos de todo el mundo hasta sus últimos días, viajando a través de Koper, Venecia, Asís, Bolonia, Nápoles, Palermo e incluso Praga.

El itinerario “sugerencias musicales” evoca las atmósferas musicales y los escenarios sugerentes a lo largo de Eslovenia y del norte de Italia para escuchar la música de Tartini.

La ruta de las “10 maravillas” lleva al visitante a través de las maravillas naturales y las bellezas arquitectónicas que hay que ver a lo largo de los lugares de la vida de Tartini, entre los que se encuentran las salinas de Sicciole, las cuevas de Postojna, la laguna de Marano y Grado, los mosaicos romanos de la Basílica de Aquileia, los tres puentes de Liubliana y la Basílica de San Marco de Venecia.

## CASA TARTINI EN PIRAN

Giuseppe Tartini marcó profundamente la historia y la identidad de Piran como una verdadera estrella del violín del siglo XVIII. Su lugar de nacimiento en la plaza principal tiene gran importancia para la comunidad de Piran, en particular para la comunidad italiana “Giuseppe Tartini”, que es como su guardián y organiza actividades dedicadas a su trabajo. Gracias al proyecto INTERREG, el edificio histórico ha sido cuidadosamente restaurado. Las tecnologías digitales permiten nuevas actividades y se ha puesto en marcha un nuevo itinerario museístico multimedia. La Casa Tartini conserva el único violín Tartini, ¡Un instrumento histórico de valor incalculable!

## TARTINI JUNIOR

Descubre Tartini incluye un área dedicada a los niños y adolescentes. Está dividido en dos partes.

“**Dicen de él**” es una narración ilustrada hecha de microhistorias independientes pero conectadas entre sí a las que se puede acceder desde el menú de navegación. Son las piezas de una narración texto-imagen que compone el mosaico de la vida de Giuseppe Tartini y el contexto en el que vivió. Cada historia es narrada en first persona por un narrador relevante: un individuo, un objeto, un lugar, un animal, un instrumento... “**DJ Giuseppe**” es el espacio de encuentro con la música de los Tartini. Los usuarios pueden seleccionar la pista deseada desde un menú dedicado; la duración es de uno a tres minutos. Los elementos de fondo de inspiración tartiniana van acompañados de palabras inspiradoras expresadas en un lenguaje adecuado para los niños.

